**大连外国语学大学韩国语学院**

**本科毕业论文（设计）管理规定**

**韩国语学院**

**2019年**

**总 则**

毕业论文（设计）是实现高等学校人才培养目标的重要教学环节，是高等学校教学计划的重要组成部分，是教育与社会实践相结合的重要体现，是学生全面运用所学基础理论、专业知识和基本技能，对现实问题进行研究的综合性训练，是培养大学生的创新能力、科研能力和实践能力的重要环节。撰写毕业论文(设计)包括中外文献资料的收集、整理、调研、考察、科学研究、观点论述、逻辑思维和论文写作等。

本管理办法是基于学校教务处相关管理规定，结合本专业教学质量国家标准和我院实际情况指定的，本办法更侧重韩国语专业各种类型的本科毕业论文（设计）的撰写细节的规范。

**学术论文撰写规范**

1. **论文撰写的基本要求**

1. 内容：学位论文(以下简称“论文”)要求论点鲜明，论据充分，条理清楚，结构严谨、文字简洁流畅。
2. 语言：论文除封面、中文摘要、中文及其他外文参考文献外，其余部分一律用韩文撰写**。**
3. 长度：论文长度不少于11000字(包括空格)（A4纸约11页），最长不超过

15000字（A4纸约15页）。

1. 格式：中文部分用小四号字（宋体）。正文（韩文）11号字(바탕)。条、节、章的标题依次增大一个字号，并加粗。段落中的行间距设为1.5倍。正文用阿拉伯数字1, 2, 3 …分别标注页码，页码位于页底居中。

论文及相关表格的填写须遵循本规范，祥见附页。

**二、论文的基本构成**

论文的基本构成原则上应包括两大部分：一是论文主体部分，主要由学生负责完成；二是相关材料部分，主要由指导教师完成；须按以下顺序排列：

1. 主体部分：扉页；요약；中文摘要；차례；본문(서론, 본론, 결론)；참고문헌；부록（可无）；
2. 论文指导手册
3. 其他表格

**三、论文各部分的撰写要求**

**1、主体部分**

1）扉页：论文最终完成日期一律按照统一要求。

2）초록及摘要：中韩文摘要分别约500字（控制在1页之内）。论文应选取3～5个关键词。关键词排在摘要内容的下方“空一行”，关键词之间用“分号”隔开。具体格式见附页。

**3）차례**

目录用韩文撰写，由论文的章、节、附录、参考文献等组成。要求采用“阿拉伯数字分级编号法”，原则上罗列至第三级。**具体格式见附页。**

**4）본문**

서론、 본론的各章、결론均作为论文的各章，每一章应另起页，章的标题在页首粗体、居中排。节编号和标题全部粗体、前空一格排。**具体格式见附页。**

**5）引文及参考文献**

文中若有引文其出处一律采用脚注方式，其格式同参考文献。

参考文献应不少于10篇**。**参考文献表按韩文、中文、英语等其它外文参考文献的顺序排列。各文献按著者的字母顺序（가나다순）、汉语拼音、及abcd顺序排序。

参考文献按照论著作者或编者、出版时间、著作名称(书名或论文题目)、 文献类型标示代码、出版社(或杂志名称及卷、期序号)的顺序逐项标明。韩文文献中，属于学术论文等单篇的文献题目要加双引号标注，同时所有文献须标注文献类型标示代码。示例：

김영희(1984), “정태적 상황과 겹주어 구문” [J], 한글 169, 한글학회.

김창섭(1981), “현대국어의 복합동사 연구” [D], 서울대학교 석사학위논문.

남기심•고영근(1993), 표준 국어문법론[M], 탑출판사.

奥斯丁, L. (Austin, L.)(1979). 论言有所为[C] (第一辑). 北京: 中国社会科学出版社.

李大明 (1998-12-27). 经济全球化的重要[N]. 光明日报, (3).

McLaren,P.,& Estrada, K.(1993). A dialogue on multicultralism and democratic culture[J]. *Educational Researcher*, 22.

文献类型标示代码： M：专著； R：报告； C：论文集； A：论文集中的析出文献；N：报纸文章；S：标准；J：期刊文章；P：专利；D：学位论文；Z：不属于上述任何文献类型的采用此标识。**具体格式见附页。**

**四、其他格式要求和印制装订规格**

**1、 字体和段落**

中文部分用小四号字（宋体）。正文（韩文）11号字(바탕)。条、节、章的标题依次增大一个字号，并加粗。段落中的行间距设为1.5倍。

**2、 页码**

封面不显示页码，正文前的各页用小写罗马数字ⅰ，ii, iii, iv …正文用阿拉伯数字1, 2, 3 …分别标注页码，页码位于页底居中。

**翻译实践报告撰写的基本要求**

1. **选材：**

翻译实践报告(以下简称“报告”)在选材方面，因为意识形态、价值观等引发的诸多问题要谨慎对待，要注意避免涉及政治、及敏感问题。对原著中有与我国国情不符的内容，应避免或酌情处理。

**2、构成：**

（1）封皮（大连外国语大学本科生毕业论文）

（2）封面（中文、韩文）

（3）摘要（中文、韩文）

（4）目录（中文）

（5）正文（中文）1）翻译任务介绍（作家介绍、文本介绍等）；

2）翻译过程介绍（工具的选择、文献的查阅等）；

3）对翻译中遇到的问题的描述及解决方法；

4）针对译文总结相关的翻译技巧；

（6）参考文献

（7）附录：原文与译文

（8）致谢

（9）诚信承诺书

**3、撰写要求：**

1. 摘要（中文、韩文）部分请参照学术论文的形式撰写。
2. 正文的四个部分用中文撰写。要求语言表述准确、清楚、流畅；论据充分，逻辑严谨。
3. 译文应忠实原著内容，语言通顺，用词科学、准确。如有与我国实际情况不符的内容，应酌情处理。

注：附录（原文与译文）要求中韩对照排版。

**4、篇幅：**正文部分不少于5000字(计空格)，最长不超过10000字（计空格）。中文译文字数不少于6000字（计空格）。

1. **格式：**参照学术论文进行修改，参见附件2（翻译实践报告）。

**以“大学生创业实践报告”为基础的**

**本科生毕业论文撰写基本要求**

**1、选题：**

与本专业相关的大学生创业实践报告(以下简称“大创报告”)，经修改后可作为毕业论文提交。

**2、构成：**

（1）封皮（大连外国语大学本科生毕业论文）

（2）封面（中文、韩文）

（3）摘要（中文、韩文）

（4）目录（中文）

（5）正文（中文）1）项目介绍（选题目的、研究意义等）；

2）项目研究过程（实施步骤、详细内容等）；

3）项目实施效果（解决的问题、解决的过程、解决办法）；

4）项目总体情况总结（成果、创新之处等）；

（6）参考文献

（7）致谢

（8）诚信承诺书

**3、撰写要求：**

（1）摘要（中文、韩文）部分请参照学术论文的形式撰写。

（2）正文的四个部分用中文撰写。要求语言表述准确、清楚、流畅；论据充分，逻辑严谨

**4、篇幅：**正文部分不少于7000字(计空格)，最长不超过12000字（计空格）。

1. **格式：**参照学术论文进行修改，参见附件3（大创报告论文）。

**调研报告撰写规范**

1. **撰写语言：**韩国语
2. **选题：**

调研报告主要包括两个部分：一是调查，二是研究。调查，应该深入实际，准确地反映客观事实，不凭主观想象，按事物的本来面目了解事物，详细地钻研材料。研究，即在掌握客观事实的基础上，认真分析，透彻地揭示事物的本质。至于对策，调研报告中可以提出一些看法，但不是主要的，对此不做要求。

我院本科生可以针对韩国某一文化、某种语言现象、某些文学作品、经济现象等进行亲历调查，总结资料，以掌握资料为基础展开分析。目的在于揭示出本质，寻找出规律，总结出经验，最后以书面形式陈述出来。

**3、构成：**

（1）封皮（大连外国语大学本科生毕业论文）

（2）封面（中文、韩文）

（3）摘要（中文、韩文）

（4）目录（中文）

（5）正文（中文）

具体内容根据调研情况细化（以下仅供参考）

一、引言，是调查报告正文的前置部分，要写得简明扼要，精炼概括。一般应交待出调查的目的、时间、地点、对象与范围、方法等与调查者自身相关的情况，也可概括调查报告的基本观点或结论，以便使读者对全文内容、意义等获得初步了解。然后用一过渡句承上启下，引出主体部分。

二、主体部分，即整个调查的详细内容，含：调查使用方法，调查程序，调查结果。对调查方法的描述要尽量讲清是使用何种方法，并提供选择此种方法的原因。在本文中相当一部分内容应是数字、表格，以及对这些的解释、分析，要用最准确、恰当的语句对分析作出描述，结构要严谨，推理要有一定的逻辑性。在本文部分，一般必不可少地要对自己在调查中出现的不足之处说清楚，不能含糊其辞。不足之处对调查报告的准确性有多大程度的影响分析清楚，以提高整个市场调查活动的可信度。

三、结论，项目总体情况总结（成果、创新之处等）

（6）参考文献

（7）致谢

（8）诚信承诺书

**4、撰写要求：**

1. 摘要（中文、韩文）部分请参照学术论文的形式撰写。
2. 正文的四个部分用韩文撰写。要求语言表述准确、清楚、流畅；论据充分，逻辑严谨。
   1. **篇幅：**论文长度不少于11000字(包括空格)（A4纸约11页），最长不超过15000字（A4纸约15页）。
   2. **格式：**参照学术论文进行修改。

从本年度起，按照学校规定，所有本科毕业论文要进行查重，具体事项参照大外校发[2017]183号《大连外国语大学本科毕业论文（设计）工作管理办法》文件进行管理。本规范由韩国语学院负责解释。